

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 AOUT 1945.

PROJET DE LOI

permettant pour certaines infractions de la compétence de la juridiction militaire l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1)
PAR M. HEUSE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet dont votre Commission est saisie n'a fait l'objet d'aucune discussion, avant son vote par le Sénat, à la séance du 5 juin dernier. Cette Assemblée a adopté, sans aucune observation, un amendement du gouvernement relatif au paragraphe 12bis de l'arrêté-loi du 27 mai 1944.

Un membre de votre Commission a justement fait remarquer que ce paragraphe 12bis ne figurait pas dans le texte de l'arrêté-loi du 27 mai 1944. Si nul n'est censé ignorer la loi et le législateur moins que quiconque, il faut cependant accorder les plus larges circonstances au juriste qui ne découvre pas, dans l'arsenal de nos lois, le

(1) Composition de la Commission de la Justice : MM. Joris, président; Carton de Wiart, De Winde, Dijon, Gefens, Huart, Kluyskens, Koelman, Maes, Mignon. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Embise, Gruselin, Hossey, Vranckx. — Devèze (M.), Heuse, Tahon, Vande Wiele. — Lahaut.

Voir :

144 : Projet de loi.

21 AUGUSTUS 1945.

ONTWERP VAN WET

waarbij voor sommige misdrijven, welke tot de bevoegdheid van de militaire rechtbank behoren, het verval van de publieke vordering, mits betaling van een geldsom, wordt toegelaten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER HEUSE.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp, dat bij uw Commissie aanhangig is, heeft vóór zijn goedkeuring door den Senaat, in zijn vergadering van 5 Juni laatstleden, geen aanleiding tot bespreking gegeven. Deze Vergadering heeft, zonder eenige opmerking, een amendement van de Regeering aangenomen betreffende paragraaf 12bis van de besluitwet van 27 Mei 1944.

Een lid van uw Commissie heeft terecht doen opmerken, dat deze paragraaf niet voorkwam in den tekst van de besluitwet van 27 Mei 1944. Indien niemand geacht wordt de wet niet te kennen en de wetgever minder dan wie ook, moet men evenwel de breedste verzachtende omstandigheden verleen en aan den jurist voor wie de voornoemde

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Justitie : de heeren Joris, voorzitter; Carton de Wiart, De Winde, Dijon, Gefens, Huart, Kluyskens, Koelman, Maes, Mignon. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Embise, Gruselin, Hossey, Vranckx. — Devèze (M.), Heuse, Tahon, Vande Wiele. — Lahaut.

Zie :

144 : Wetsontwerp.

G.

dit paragraphe 12bis. Son texte existe, il réprime le trafic d'effets militaires des armées alliées qui opèrent en Belgique, mais il est inséré dans l'arrêté-loi du 27 mai 1944 par celui du 28 mai 1945 publié au *Moniteur belge* du 1^{er} juin 1945, page 3502. Nous l'avons appris par la réponse que, sous la date du 11 août 1945, M. le Ministre de la Justice a bien voulu faire à notre demande du 9 août 1945. Rendons grâce à la célérité de ses services lorsqu'il s'agit de documenter un membre de votre Commission mais regrettons qu'il ait fallu un an... et un jour pour se rendre compte de la nécessité de compléter l'arrêté-loi du 27 mai 1944 par un paragraphe 12bis.

Ce n'est pas le seul regret que votre Commission ait éprouvé. Le texte du projet de loi est rédigé en un style dont la clarté est discutable, à tout le moins, en ce qui concerne le 1^{er} alinéa. Stendhal préconisait la lecture du Code civil dont il admirait la concision. S'il ressuscitait, le texte du projet de loi qui nous occupe ne lui inspirerait plus recommandation identique. Il est vrai que celui-ci concerne le droit pénal...

Votre Commission a été unanime pour marquer son étonnement au sujet de la rédaction obscure de ce premier paragraphe et nos collègues flamands ne nous ont point affirmé que la version flamande fût d'une qualité supérieure à celle du texte français.

En saisissant le Parlement de ce projet, le Gouvernement a voulu rendre plus rapide la mission des conseils de guerre en attribuant, à la Justice militaire, le pouvoir de soumettre une transaction acceptable aux délinquants susceptibles de n'être condamnés qu'à « une peine atténuée ».

Les délits dont s'agit ont perdu de leur importance depuis le jour de la victoire et, dès lors, leur répression doit être moins sévère.

Certains membres ont cru devoir insister pour que l'application de la loi ne donnât pas prise au favoritisme. Cette recommandation nous paraît superflue si l'on songe que l'indépendance et l'intégrité ont toujours été l'honneur de la magistrature belge.

Une dernière remarque a été formulée : le vœu a été exprimé que l'amende, substituée à la peine d'emprisonnement, fut proportionnée à l'état de fortune du délinquant. Cette observation est de bon sens.

Sous le bénéfice de ces observations, la Commission de la Justice a adopté unanimement le projet de loi transmis par le Sénat.

Le Rapporteur,

H. HEUSE.

Le Président,

L. JORIS.

paragraaf 12bis in ons wettencomplex onvindbaar is. De tekst bestaat, hij beteugelt het verhandelen van militaire kleedingstukken van de geallieerde legers die in België optreden, maar hij is ingelascht in het Koninklijk besluit van 27 Mei 1944 door dit van 28 Mei 1945 bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 Juni 1945, blz. 3502. Wij hebben dit vernomen door het antwoord dat de heer Minister van Justitie, in dato van 11 Augustus 1945 heeft willen geven op ons verzoek van 9 Augustus 1945. Laten we hulde brengen aan den spoed waarmede zijn diensten antwoorden, waar het geldt een lid van uw Commissie te documenteren, maar we betreuren, dat een jaar... en een dag noodig zijn geweest om zich rekenschap te geven van de noodzakelijkheid de besluitwet van 27 Mei 1944 met een paragraaf 12bis aan te vullen.

Dit is niet het eenige, dat onze Commissie heeft betreurd. De tekst van het ontwerp van wet is gesteld in een stijl die lang niet klaar is althans wat betreft de 1^{ste} alinea. Stendhal prees de lezing aan van het Burgerlijk Wetboek om zijn bewonderenswaardige bevattelijkheid. Indien hij in ons midden terugkwam, zou de tekst van de besluitwet waarover wij het hier hebben, hem dergelijke aanbeveling niet meer ingeven. Het is waar dat het hier gaat over strafrecht...

Uw Commissie heeft eenparig haar verwondering uitgedrukt over den duisteren tekst van deze eerste paragraaf en onze Vlaamsche collega's hebben ons niet bevestigd, dat de Vlaamsche tekst van betere hoedanigheid was dan de Fransche.

Door dit ontwerp bij het Parlement aanhangig te maken, heeft de Regeering de zending van de krijgsraden willen bespoedigen, door aan het Militair Gerecht de macht te verleen een aanvaardbare transactie voor te stellen aan de overtreders die slechts tot een « verzachte straf » zouden kunnen veroordeeld worden.

De bedoelde inbreuken zijn van minder belang geworden sinds den overwinningsdag en hun bestraffing moet dan ook minder streng zijn.

Zekere leden meenden te moeten aandringen opdat de toepassing van de wet geen aanleiding zou geven tot favoritisme. Deze aanbeveling lijkt ons overbodig als men weet, dat de onafhankelijkheid en de onkreukbaarheid steeds de roem geweest zijn van de magistratuur in België.

Een laatste opmerking werd gemaakt : gewenscht werd dat de geldboete die de gevangenisstraf vervangt in verhouding zij tot den staat van vermogen van den overtreder. Dit is, overigens, het gezond verstand zelf.

De Commissie voor de Justitie heeft, mits deze opmerkingen, het door den Senaat overgemaakt wetsontwerp eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

H. HEUSE.

De Voorzitter,

L. JORIS.